Организация Объединенных Наций S/2008/260

Совет Безопасности

Distr.: General
18 April 2008
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Сербии при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим замечания правительства Республики Сербия по докладу Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/211) (см. приложение), а также замечания по технической оценке прогресса, достигнутого в осуществлении стандартов для Косово (добавление I), и резолюцию Народной скупщины Республики Сербия о подтверждении решения правительства Республики Сербия об аннулировании незаконных актов временных учреждений самоуправления в Косово и Метохии, касающихся одностороннего провозглашения независимости (добавление II).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и добавлений к нему среди членов Совета Безопасности, а также за его издание в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Павле **Евремович**
Посол
Постоянный представитель

08-31212 (R) 010508 060508

Приложение к письму Постоянного представителя Сербии при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

Замечания по докладу Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/211)

1. Главным событием в течение периода, охватываемого вышеупомянутым докладом, был акт отделения части территории Республики Сербия — суверенного государства, члена Организации Объединенных Наций, — который был совершен временными учреждениями самоуправления, провозгласившими независимость края Косово и Метохия.

2. Республика Сербия призывает Организацию Объединенных Наций и всех ее членов в полной мере уважать ее суверенитет и территориальную целостность и отвергнуть незаконное и одностороннее провозглашение независимости краем Косово и Метохия. Сербия ожидает, что представитель Организации Объединенных Наций в этом крае примет адекватные меры.

3. Мы напоминаем, что провозглашение своей независимости любой частью территории суверенного государства без согласия этого государства является незаконным актом, противоречащим Уставу Организации Объединенных Наций и Заключительному акту ОБСЕ. Одностороннее провозглашение независимости края Косово и Метохия является нарушением Конституции Республики Сербия и соответствующих международных документов — резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и Военно-технического соглашения (1999 год), — которые создают правовую основу присутствия МООНК и СДК в качестве временных органов власти в этом крае.

4. Мы напоминаем о том, что одностороннее провозглашение независимости сепаратистами края Косово и Метохия создает угрозу для стабильности Сербии и всего региона.

5. Мы отмечаем, что, поддерживая этнических албанцев в крае Косово и Метохия и признавая их одностороннее провозглашение независимости, некоторые государства — члены Организации Объединенных Наций создают прецедент. Тем самым эти государства — члены Организации Объединенных Наций признали право на отделение части территории государства — члена Организации Объединенных Наций без его согласия и право национального меньшинства на отделение (мы напоминаем, что, помимо албанцев, относящихся к числу меньшинств, в составе Сербии имеются 27 других меньшинств), признали этническую чистку законной и признали надругательство над законодательством Республики Сербия и международным правом, а также угрозу применения насилия в качестве законных средств создания новых государств. Международные документы, закладывающие основу системы международной безопасности, не предусматривают таких возможностей.

6. Мы напоминаем, что Республика Сербия, сознавая необходимость основательного и долговременного решения вопроса о будущем статусе края Косово и Метохия, активно участвовала в переговорах, проходивших под эгидой Организации Объединенных Наций, и представила предложения по решению этого

вопроса. Мы напоминаем, что в ходе этих переговоров Сербия руководствовалась положениями резолюции 1244 (1999). Вопрос о будущем статусе этого края должен быть решен только на основе согласия между всеми сторонами и должен предусматривать предоставление значительной автономии в рамках Республики Сербия, как это предусмотрено резолюцией 1244 (1999). Мы напоминаем, что, выдвигая свои предложения и активно участвуя в этих переговорах, Сербия стремилась внести вклад в обеспечение стабильности, безопасности, развития и интеграции во всем регионе.

Мы напоминаем, что прямые переговоры между Белградом и Приштиной с посредниками «тройки» формально длились 120 дней, хотя фактически они заняли только 13 часов. Сербия неоднократно отмечала, что не было выделено достаточно времени для проведения серьезных переговоров. Сербия отмечала также, что албанская сторона отвергала предложения Сербии, поскольку албанская сторона получала неприкрытую поддержку от Соединенных Штатов и некоторых других стран, открыто выступавших за «независимость под надзором».

Мы напоминаем, что предложение Сербии о предоставлении значительной автономии позволяет найти основательное и долговременное решение вопроса о будущем статусе края Косово и Метохия. Осуществление этого предложения позволило бы этническим албанцам, проживающим в этом крае, иметь автономию; сербы и другие национальности в этом крае смогли бы сохранить свою самобытность и обеспечить свою безопасность, а Сербия сохранила бы свой суверенитет и территориальную целостность. Мы напоминаем, что в ходе переговоров Сербия указывала, что включение этнических албанцев из края Косово и Метохия в государственные учреждения Сербии (которые они покинули по своей инициативе) возможно в любое время, когда они будут готовы к этому, и что конкретные формы такого включения будут оговорены в соглашении с учетом интересов обеих сторон.

7. Мы отмечаем, что Сербия будет продолжать решительно выступать за мирное урегулирование вопроса о статусе Косово и Метохии и за продолжение переговоров, будучи убеждена в том, что в конечном счете только компромиссное решение может оказаться жизнеспособным.

8. Мы отмечаем, что Сербия в настоящее время сотрудничает с международными присутствиями в Косово и Метохии в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и Военно-техническим соглашением. Сербия признает МООНК и сотрудничает с ней, рассматривая ее как единственную законную гражданскую миссию, а также считает СДК единственной законной военной миссией в этом крае. Сербия может согласиться с присутствием других миссий в этом крае только в случае выдачи соответствующего мандата Советом Безопасности и с одобрения Сербии. В противном случае полномочия Организации Объединенных Наций и суверенитет Республики Сербия оказались бы под угрозой и было бы совершено прямое нарушение положений резолюции 1244 (1999) и Военно-технического соглашения.

9. Мы отмечаем, что серьезную озабоченность вызывает тот факт, что Организация Объединенных Наций (МООНК) не отреагировала на одностороннее провозглашение независимости краем Косово и Метохия. Республика Сербия ожидала, что представители Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии аннулируют этот незаконный акт. Эти ожидания основывались на

предыдущих действиях МООНК, которые предпринимались в соответствии с ее мандатом.

Вопреки этому Организация Объединенных Наций заняла нейтральную позицию в вопросе о «статусе Косово».

10. Мы отмечаем, что в вышеупомянутом докладе одностороннее провозглашение независимости упоминается лишь мельком со ссылкой на «изменяющиеся обстоятельства» в этом районе. В докладе не упоминаются ни просьбы Сербии, ни ее утверждения о том, что «изменяющиеся обстоятельства» являются нарушением резолюции 1244 (1999).

11. Мы отмечаем, что в докладе упоминается также подготовка к осуществлению плана Ахтисаари и так называемый «независимости под надзором» с согласия МООНК. Мы напоминаем, что план Ахтисаари не рассматривался и не был принят Советом Безопасности.

Мы напоминаем, что только Совет Безопасности вправе принимать решения о статусе Косово и Метохии. Любая попытка навязать решение в качестве fait accompli серьезно подрывает авторитет Совета Безопасности и суверенитет Республики Сербия.

12. Сербия настоятельно призывает вернуться к первоначальному мандату МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (1999), Уставом и принципом беспристрастности. Для Сербии абсолютно неприемлемо рассматривать «изменяющиеся обстоятельства» после одностороннего провозглашения независимости в этом крае в качестве основы для деятельности МООНК в Косово и Метохии.

13. Мы отмечаем, что Сербия приняла следующие меры:

- Народная скупщина и правительство Республики Сербия приняли решение об аннулировании незаконных актов временных учреждений самоуправления в Косово и Метохии об одностороннем провозглашении независимости (см. добавление II);
- государственный прокурор предъявил обвинения руководителям краевых органов, которые 17 февраля 2008 года приняли незаконный документ об одностороннем провозглашении независимости;
- Сербия обратилась в органы Организации Объединенных Наций с просьбой аннулировать незаконный акт об одностороннем провозглашении независимости, т.е. об отделении;
- Сербия представила МООНК предложение о заключении соглашения между МООНК и Республикой Сербия о совместном осуществлении резолюции 1244 (1999) после незаконного провозглашения независимости временными учреждениями самоуправления.

Мы отмечаем, что Сербия не применяла ни силу, ни экономические санкции против сепаратистов в крае Косово и Метохия.

14. Мы напоминаем, что одностороннее провозглашение независимости Скупщиной этого края 17 февраля 2008 года не было первой декларацией такого рода: 2 июля 1990 года Скупщина края, которая состояла только из этнических албанцев, приняла Декларацию об отделении Республики Косово; 23 мая

2002 года члены Скупщины Косово албанской национальности проголосовали за резолюцию, которая отвергла Соглашение о демаркации границы между Союзной Республикой Югославией и Македонией и совместный документ Союзной Республики Югославии и МООНК. Михель Штайнер, который тогда был Специальным представителем Генерального секретаря, объявил эту резолюцию недействительной. 13 февраля 2003 года Скупщина Косово аккламацией приняла совместное заявление ряда руководителей парламентских фракций, в котором выражалась поддержка инициативы о провозглашении независимости Косово Скупщиной. МООНК не поддержала это решение.

Мы отмечаем, что отделение было долгосрочной целью лишь части населения края Косово и Метохия. Мы напоминаем, что в ходе выборов, состоявшихся 17 ноября 2007 года, электорат не поддержал идею независимости: хотя независимость была главным лозунгом этой кампании, только 40,1 процента зарегистрированных избирателей участвовали в голосовании, как было подтверждено Центральной избирательной комиссией Приштины (www.cecko.org). Кроме того, следует отметить, что ни сербы, ни представители других этнических общин, подвергающихся дискриминации, не принимали участия в этих выборах (по данным Центральной избирательной комиссии, только 7247 человек из этого числа участвовали в голосовании).

15. Незаконные действия временных учреждений самоуправления и отсутствие реакции со стороны МООНК, которая должна была бы принять соответствующие меры, положили начало цепочке событий, сильно повлиявших на состояние стабильности и безопасности в Сербии и во всем регионе:

- 22 февраля 2008 года СДК и МООНК начали принимать так называемые «новые меры безопасности» на всех пунктах пересечения административной границы между центральной частью Сербии и этим краем. Тем самым МООНК нарушила Военно-техническое соглашение и резолюцию 1244 (1999). Принцип свободы передвижения людей и грузов находится под угрозой.

- 28 февраля 2008 года без согласия со стороны Организации Объединенных Наций была создана «Международная руководящая группа по Косово» в составе 15 государств, которые поддержали одностороннее провозглашение независимости Косово и Метохии. Создание такого «объединения» является нарушением фундаментальных принципов, лежащих в основе свободного и демократичного международного порядка.

- 5 марта 2008 года состоялось заседание «Стратегической группы по переходному периоду» с участием главы МООНК Иоахима Рюккера, Командующего СДК Хавьера Бут де Марнака, первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря Лоренса Россина, Специального представителя Европейского союза П. Фейта, который после принятия решений Советом Европейского союза и «Международной руководящей группой по Косово» является в то же время международным гражданским представителем по Косово, главы Отделения Европейской комиссии в Приштине Р. Давиди, главы представительства Соединенных Штатов Америки в Приштине Т. Кайданова, а также представителей Группы Европейского союза по планированию, СДК, Группы IV МООНК и других международных учреждений в Косово и Метохии. На этом заседании был рассмотрен вопрос о принятии новых законов в соответствии с планом

Ахтисаари, который, как мы повторяем, не рассматривался Советом Безопасности и не был им принят, вопрос о принятии конституции «независимого Косово» и вопросы, связанные с преобразованием некоторых международных учреждений в косовские учреждения (такие, как Косовское траст-агентство).

- 7 марта 2008 года правительство «независимого Косово» предложило — а 13 марта Скупщина приняла — 10 законов, основанных на «плане Ахтисаари», который, как мы напоминаем, не рассматривался Советом Безопасности и не был им принят. В числе этих законов были следующие: Закон о министерстве обороны, Закон о силах безопасности (т.е. об армии), Закон об учреждении Совета национальной безопасности, Закон о министерстве иностранных дел и дипломатической службе Косово и Закон о гражданской авиации. 13 марта эти законы были приняты Скупщиной Косово. Это является грубым нарушением положений Военно-технического соглашения и резолюции 1244 (1999). МООНК не приняла никаких мер по аннулированию этих решений, хотя именно так она должна была поступить в соответствии с принципом беспристрастности и в соответствии со своим мандатом.

- 9 марта 2008 года премьер-министр «независимого Косово» разместил щит с надписью «Добро пожаловать в Республику Косово» на административной границе (контрольно-пропускной пункт № 3 в Мердаре). Это является грубым нарушением Военно-технического соглашения и резолюции 1244 (1999). СДК и МООНК не приняли никаких мер, которые они должны были принять в соответствии со своими мандатами и принципом беспристрастности, и они не убрали этот щит.

- 12 марта 2008 года один серб, потенциальный возвращенец, который прибыл с группой вынужденных переселенцев в рамках программы УВКБ и Датского совета по делам беженцев «Иди и смотри», был арестован в Пече. Это еще один арест, произведенный под надуманными предлогами, покажет другим вынужденным переселенцам (207 000 в Сербии и 18 000 в Черногории, судя по данным УВКБ), что им не следует возвращаться в свои дома. Мы напоминаем также о том, что в докладе Генерального секретаря указывается на общее замедление процесса возвращения жителей вследствие многочисленных препятствий.

- 17 марта 2008 года — это четвертая годовщина погрома сербов, произошедшего в 2004 году, — специальные силы МООНК и СДК провели в Косовска-Митровице (север) антитеррористическую операцию. В ходе этой операции они арестовали проводивших мирную демонстрацию работников судебных органов, которые просили МООНК возобновить исполнение своих обязанностей в сфере судопроизводства в соответствии со своим мандатом, а также определить положение этих служащих в сфере правосудия, отправляемого МООНК. Они хотели также возобновить работу в здании суда, которое было оставлено работниками-албанцами. В тот же самый день правительство Республики Сербия призвало Организацию Объединенных Наций провести беспристрастное международное расследование и установить виновных, а также наказать тех, кто применил чрезмерное насилие в Косовска-Митровице, где один человек был убит, а 150 человек было ранено.

- 2 апреля 2008 года специальный представитель Европейского союза П. Фейт, который стал международным гражданским представителем по Косово в соответствии с решением Совета Европейского союза, удостоверил проект конституции Косово. Это неприемлемо, поскольку удостоверение законов входит в число полномочий Специального представителя Генерального секретаря (МООНК). Сербия не может согласиться с незаконной передачей полномочий от МООНК к Миссии Европейского союза по правопорядку.

Добавление I

Замечания по технической оценке прогресса, достигнутого в осуществлении стандартов для Косово (подготовленной Специальным представителем Генерального секретаря по Косово)

- В своем докладе Специальный представитель Генерального секретаря И. Рюккер упоминает лишь о том, что независимость этого края была провозглашена в одностороннем порядке временными учреждениями самоуправления. Он заявляет лишь, что теперь в этом районе сложилась «новая реальность». Этот незаконный акт не получил никакой оценки, и не было никакой реакции на него. Доклад наводит на мысль о том, что одностороннее провозглашение независимости этого края временными органами самоуправления не было противоправным актом и что положение в этом районе не изменилось существенным образом.

- В докладе не упоминается ни о просьбе Сербии, ни о ее аргументах, доказывающих, что «новая реальность» является результатом нарушения резолюции 1244 (1999).

- В своем докладе Специальный представитель Генерального секретаря не говорит о том, что МООНК передала свои полномочия, связанные с возвращением населения, временным учреждениям самоуправления, несмотря на то, что все вопросы, связанные с возвращением населения, входят в число специальных вопросов, решение которых является исключительной компетенцией Специального представителя (МООНК).

- После представления этого доклада Специальный представитель Генерального секретаря передал и другие полномочия «правительству Косово», тем самым содействуя легализации «изменяющихся обстоятельств», т.е. «независимости Косово».

- Стандарты Организации Объединенных Наций были важнейшей частью всех обсуждений статуса Косово и Метохии. Когда эти стандарты были установлены, они стали приоритетом и одним из предварительных условий определения статуса края («стандарты прежде статуса», «стандарты и статус»). Решением Европейской комиссии, МООНК и премьер-министра временных учреждений самоуправления «стандарты были включены в долгосрочный процесс европейской интеграции». Согласно этому решению, следовало ожидать осуществления этих стандартов лишь в очень отдаленном будущем.

- В своем докладе Специальный представитель не упоминает о том, когда и каким решением был изменен мандат МООНК. Однако в своем докладе он сообщает о том, что решения и действия МООНК и временных учреждений самоуправления явились результатом плана Ахтисаари, который, как мы напоминаем, не рассматривался Советом Безопасности и не был им принят.

- В докладе не упоминается тот факт, что международные представители не сотрудничали с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в целях сбора доказательств и вынесения приговоров тем лицам,

которые совершали преступления против сербов и представителей других этнических общин, подвергающихся дискриминации.

Функционирование демократических учреждений

1. В новых «изменяющихся обстоятельствах» лишь обострились проблемы, вызванные предыдущей передачей полномочий от МООНК к временным учреждениям самоуправления. Оказалось, что эти учреждения некомпетентны и не в состоянии удовлетворительным образом обслуживать людей, несмотря на всю поступающую международную помощь. Для всех этнических групп, которые подвергаются дискриминации, самые главные проблемы всегда были связаны с обеспечением безопасности их жизни и собственности. Сохранение сербского культурного наследия и святых мест имеет огромное значение для сербов. В целом можно сказать, что положение в области безопасности ухудшилось, особенно для тех людей, которые живут в анклавах.

2. Права человека в этом крае всегда находятся под угрозой. Согласно последнему докладу организации “Human Rights Watch” (доклад 2008 года о положении в мире), «в ходе переговоров об окончательном статусе Косово на задний план отошел вопрос о печальном положении в области прав человека. Меньшинства по-прежнему подвергаются насилию, запугиванию и дискриминации, и им трудно получить доступ к государственным услугам. Возвращение вынужденных переселенцев и беженцев в свои дома идет медленно. Вследствие слабости системы уголовного правосудия оказываются безуспешными попытки обеспечить ответственность людей за их поступки».

3. В ходе всех международных и местных усилий утверждалось, что обеспечение многоэтнического характера Косово и Метохии является одной из главных целей, вот почему об этом несколько раз говорится в докладе. К сожалению, этот многоэтнический характер достигнут только на бумаге, а цель этих усилий — удовлетворить потребности тех, кто выступал за «независимость». В жизни все совсем иначе.

4. В докладе говорится о том, что сербы и представители других национальностей были включены в учреждения, избранные на свободной и демократической основе, которые затем в одностороннем порядке провозгласили независимость. Эти утверждения делаются для того, чтобы доказать, что сербы и другие национальности поддержали эту самопровозглашенную независимость. Как было сообщено Центральной избирательной комиссией из Приштины, среди сербов проголосовали только 7247 человек (из общего числа избирателей, оцениваемого в 114 000). За министров-сербов проголосовало только 1907 человек. Уместно задать вопрос: представляют ли они на самом деле сербский электорат края или же их просто используют для других целей?

5. Более 2000 служащих решили не присоединяться к сепаратистам. Они остались верны своей стране и поэтому покинули временные учреждения самоуправления после одностороннего провозглашения независимости (17 февраля 2008 года): полицию Косово, Корпус защиты Косово, налоговую службу, таможенную службу, органы правосудия, исправительные учреждения, органы местного самоуправления, министерства, средства массовой информации, государственные предприятия, учебные заведения, систему здравоохранения, социальные службы и прочие государственные службы.

6. Давление в самых различных формах, которое оказывается на сербов и другие этнические меньшинства, подвергающиеся дискриминации, не содействует обеспечению декларируемого многоэтнического характера этого края:

– жители Горани постоянно подвергаются давлению в целях достижения их ассимиляции. Это давление достигло кульминации в течение текущего школьного года, когда силой были навязаны албанские учителя и учебные программы на албанском языке. Такая форма «мягкой этнической чистки» является одной из причин, по которым жители Горани покидают край;

– вновь оказывается давление на детей-цыган с целью заставить их проходить учебную программу на албанском языке (до сих пор они проходили обучение на сербском языке в соответствии с сербской учебной программой);

– СДК больше не сопровождают школьные автобусы, а в некоторых населенных пунктах сопровождение обеспечивается лишь иногда (например, в Обиличе); дети нуждаются в таком сопровождении, поскольку существуют угрозы для их безопасности.

МООНК ничего не сделала для того, чтобы прекратить оказание такого давления и обеспечить охрану этнических меньшинств, подвергающихся дискриминации.

7. В качестве еще одного примера «многоэтнического характера» можно привести муниципальный округ Ново-Брдо. Сербы составляют большинство в муниципальной скупщине (из 17 представителей 10 — сербы), однако благодаря поддержке, оказываемой Специальным представителем Генерального секретаря, мэром города является этнический албанец. Это вызвало недовольство, и сербы вышли из скупщины и местных органов власти. После этого албанцы стали проявлять гораздо более значительный интерес к приобретению сербских земель в этом районе. Есть опасения, что вследствие высокого уровня коррупции в Косово и Метохии и при поддержке со стороны новой албанской администрации этническая структура населения в этом районе вскоре изменится.

8. МООНК также приняла конкретные меры после одностороннего провозглашения независимости. Одна из таких мер была принята 3 марта 2008 года, когда косовская полиция конфисковала около Вучитрна партию лекарств и медицинского оборудования стоимостью 43 000 евро, которая была предназначена для 95 000 пациентов клиники «Приштина» (которая была переведена в Грачаницу). Конфискованная партия была передана таможенным сотрудникам МООНК, которые, действуя вопреки «Кодексу Косово о взимании акцизных налогов», то есть вопреки приложению B(b) к Положению 2005/32 МООНК, держали у себя эту партию на протяжении многих дней. Только в результате упорных требований и мер, принятых сербским правительством, которое обращалось во Всемирную организацию здравоохранения и МККК, МООНК вернула эту партию 14 марта.

После этого был случай, когда МООНК таким же образом наложила арест на товары, предназначавшиеся для лаборатории, расположенной в Липлянском муниципальном округе (Доня-Гуштерица).

Эти действия МООНК создали непосредственную угрозу для здоровья сербов и представителей других национальностей и вызвали новые опасения, поскольку оказание медицинских услуг итак находится под угрозой вследствие ограничений свободы передвижения. МООНК нарушила и принцип беспристрастности, и положения своего мандата.

9. В докладе ничего не говорится о постоянных угрозах для здоровья тех, кто находится в предназначенном для цыган лагере в Митровице, управляемом Миссией Организации Объединенных Наций в Косово. В январе там умер еще один маленький мальчик — это уже 27-й случай смерти от отравления свинцом. По данным ВОЗ, концентрация свинца на территории этого лагеря в 300 раз превосходит предельный допустимый уровень, и от этого больше всего страдают дети.

Правопорядок

10. Права человека в этом крае все время находятся под угрозой. Организация “Human Rights Watch” в своем докладе о положении в мире за 2008 год пишет: «В ходе переговоров об окончательном статусе Косово на задний план отошел вопрос о печальном положении в области прав человека. Меньшинства по-прежнему подвергаются насилию, запугиванию и дискриминации, и им трудно получить доступ к государственным услугам. Возвращение вынужденных переселенцев и беженцев в свои дома идет медленно. Вследствие слабости системы уголовного правосудия оказываются безуспешными попытки обеспечить ответственность людей за их поступки».

11. Организация “Amnesty International” в своем докладе под названием «Косово (Сербия): безуспешные попытки Организации Объединенных Наций создать систему правосудия» (декабрь 2007 года) сообщает следующее: «МООНК пытается создать систему правосудия, не имея четкого плана или видения этой проблемы. Международные судьи и прокуроры подключаются к этой работе постепенно — по одному человеку — в качестве реакции на тот или иной кризис в системе правосудия, а в это время другие судебные процессы проходят без всякого контроля или без независимого и беспристрастного судебного надзора». Далее там говорится: «Сосредоточение в руках одного человека» (Специального представителя Генерального секретаря) законодательных, исполнительных и судебных полномочий — вместо классического разделения властей и обеспечения системы сдержек и противовесов между тремя ветвями власти — является главной причиной злоупотреблений».

12. После 17 февраля 2008 года сербы и другие этнические меньшинства, подвергающиеся дискриминации, которые работали в органах правосудия под началом МООНК, отказались работать в органах правосудия «независимого Косово».

Мы напоминаем, что люди, занимавшие должности в системе правосудия в соответствии с правилами судебной системы Сербии — судьи, прокуроры, мировые судьи, — были включены в систему правосудия этого края, образованную МООНК согласно Декларации о включении сербов в систему правосудия Косово (подписанной в 2002 году Владаном Батичем, в то время министром юстиции Сербии, и Жан-Кристианом Кади, в то время заместителем Специального представителя Генерального секретаря по вопросам полиции и пра-

восудия). Они были назначены на свои должности в судебной системе главой МООНК.

Мы напоминаем, что впоследствии МООНК передала некоторые судебные и правовые вопросы (организация и работа судов и прокуратуры и выборы судей и прокуроров) временным учреждениям самоуправления в соответствии с Положением 2005/53. После этого были сформированы Министерство юстиции Косово и Судейский совет Косово.

13. Сербы, которые покинули учреждения «независимого Косово», хотели, чтобы МООНК вновь взяла на себя выполнение своих обязанностей в сфере правосудия в соответствии со своим мандатом. Они хотели бы также урегулировать свое положение в судебной системе МООНК. Они требовали, чтобы МООНК обсудила этот вопрос, однако МООНК не отреагировала на это.

14. Эти работники системы правосудия с 21 февраля 2008 года организуют протесты перед зданием окружного и муниципального суда в северной части Косовска-Митровицы. Они сформировали комитет для ведения переговоров с МООНК, добиваясь, чтобы МООНК вновь стала выполнять свои обязанности и позволила им использовать оставленное здание. МООНК не отреагировала на это.

Мы напоминаем, что это здание взяла под свой контроль МООНК (в августе 1999 года). После 17 февраля 2008 года албанские сотрудники этого суда покинули здание суда и переехали в южную половину Косовска-Митровицы.

Мы напоминаем, что эти протесты носили мирный характер. СДК и полиция МООНК охраняли здание.

В пятницу, 14 марта 2008 года, примерно в 9 часов утра, эти демонстранты вошли в здание (в коридор, но не в кабинеты). Они просили МООНК взять документацию тех временных учреждений самоуправления, которые занимаются правосудием. Было организовано круглосуточное дежурство.

Мы напоминаем, что эти демонстранты не прибегали к насилию, когда они вошли в это здание и находились там, однако Специальный представитель Генерального секретаря охарактеризовал это событие как «нападение» и «применение насилия», в результате чего, по его словам, «была пересечена “красная черта” МООНК, что является нетерпимым»; он угрожал применить строгие меры против демонстрантов.

В понедельник, 17 марта, в 5 часов 30 минут утра 400 человек из специальных антитеррористических подразделений МООНК и СДК начали «освобождать» здание суда. Эта операция проводилась элитными антитеррористическими подразделениями полиции МООНК («Группа 6»). Они ворвались в здание суда и арестовали 53 человека. Никто не оказал им сопротивления. На арестованных были надеты наручники, другие были связаны, после чего их всех уложили на пол, как будто они террористы. Их продержали в этом унизительном положении до 7 часов утра, после чего их вывели наружу для того, чтобы препроводить в тюрьму в Приштине. Во время допроса в окружной тюрьме в Приштине арестованные были босиком и с ними плохо обращались.

Эти аресты вызвали гнев и протесты граждан, которые собрались перед зданием и ждали там в течение этих полутора часов, показавшихся столь длинными. Они бросали камни и поджигали автомобильные крышки. Полиция

МООНК и СДК применили слезоточивый газ, гранаты шокового действия и резиновые пули. В ходе этого столкновения личный состав МООНК и СДК открыл также огонь из стрелкового оружия; один снайпер вел также стрельбу из здания суда. В результате около 150 человек было ранено, был нанесен значительный материальный ущерб и был загрязнен воздух. Один украинский полицейский из состава МООНК был серьезно ранен и 18 марта скончался.

Под давлением общественности все арестованные были освобождены во второй половине того же дня.

15. Мы напоминаем, что накануне вечером, то есть всего за несколько часов до этих антитеррористических действий, министр по делам Косово и Метохии Слободан Самарджич встречался в Грачанице с заместителем Специального представителя Генерального секретаря Л. Россином и заверил его, что эти протесты закончатся мирным образом 17 марта во время его заранее объявленного пребывания в Косовска-Митровице (в соответствии с установленной процедурой Л. Россин был информирован об этом визите за три дня до этого).

16. Спустя два дня работники суда продолжали свои протесты, выдвигая те же требования: МООНК должна возобновить выполнение своих функций в системе правосудия края в соответствии со своим мандатом и урегулировать положение демонстрантов в системе правосудия МООНК.

17. Мы напоминаем, что министры внутренних дел Украины и Польши (граждане которых — полицейские МООНК принимали участие в столкновениях) и администратор МООНК в Косовска-Митровице Г. Галучи обвинили должностных лиц МООНК в том, что это они несут ответственность за эти столкновения.

18. Мы напоминаем, что в тот же самый день (17 марта) правительство Республики Сербия просило Организацию Объединенных Наций провести объективное международное расследование событий в Косовска-Митровице и соответствующим образом наказать лиц, виновных в применении чрезмерной силы.

19. Мы напоминаем, что эти антитеррористические действия сил МООНК и СДК в Косовска-Митровице, направленные против работников суда, были совершены в четвертую годовщину насилия над сербами, организованного албанцами, которое началось 17 марта 2004 года. Тогда всего за два дня 3870 сербов были изгнаны из родных мест, 8 сербов было убито и 143 — ранено, 6 городов и 9 деревень были подвергнуты этнической чистке, 935 жилых домов и общественных зданий было разрушено, 35 церквей и монастырей было сожжено (из которых 18 были в списке памятников, имеющих особую культурную ценность, а одна церковь числилась в списке мирового наследия, составляемого ЮНЕСКО), и три кладбища было разорено. Согласно международным источникам, в этих событиях принимали участие около 50 000 человек. В то время ответственность за обеспечение безопасности и мира в Косово и Метохии несли СДК и МООНК.

Согласно вышеупомянутому докладу, лица, участвовавшие в этом погроме сербов в марте 2004 года, понесли лишь очень незначительную уголовную ответственность: муниципальные и окружные суды Косово и Метохии приговорили 180 человек (из 300 человек, которым были вынесены обвинительные заключения, а в настоящее время, согласно докладу, осталось рассмотреть только 21 дело), а суды по рассмотрению мелких правонарушений вынесли

приговоры 116 лицам (из 157, которым были предъявлены обвинения, причем, согласно докладу, к настоящему времени не осталось никаких дел, которые не были рассмотрены).

20. После 21 февраля 2008 года тюремные охранники сербской национальности в окружной тюрьме в Косовска-Митровице (61 человек), Липляне (96 человек) и Гнилане (17 человек) разорвали свои контракты с временными учреждениями самоуправления. Они хотели бы работать только в правовой системе МООНК.

21. Работники Отдела связи с судами в Грачанице (28 человек) разорвали свои контракты с временными учреждениями самоуправления. Этот отдел был создан Департаментом юстиции МООНК в 2002 году, чтобы обеспечить доступ к судам (транспорт, документация, переводчики) для сербов и других меньшинств, подвергающихся дискриминации. После провозглашения «независимости» эти работники отказались быть частью новой системы правосудия. К сожалению, Департамент юстиции МООНК пытался оказать на них давление, чтобы они вернулись на работу во временные учреждения самоуправления.

22. Сербы, которые служили в косовской полиции, отказались войти в новую систему подчинения и просили, чтобы они подчинялись МООНК и работали и осуществляли патрулирование только в сербских районах. Они вышли из состава косовской полиции, но продолжают регулярно выполнять свои обязанности там, где это возможно.

В центральной части Косово и Поморавле сербы вышли из состава косовской полиции и сдали свое оружие и имущество. Косовская полиция отстранила их от исполнения служебных обязанностей и начала дисциплинарные процессуальные действия. Так, в Грачанице, Кусце и Ранилуге сербы выдвигали такие же требования, но комиссар полиции МООНК Л. Уилсон предложил им вернуться под командование косовской полиции. Они отказались сделать это и продолжают ежедневные протесты; полиция МООНК и косовская полиция выполняют их обязанности. Грачаница — город, в котором преобладают сербы, — находится под контролем специального подразделения косовской полиции (РОСУ), которое вместе с патрульно-постовой службой преследует местных жителей.

Свобода передвижения

23. Сербы и другие этнические меньшинства, подвергающиеся дискриминации, особенно в анклавах, постоянно боятся за свою жизнь. Воспоминания о надругательствах еще очень свежи в памяти. Эти страхи поддерживаются постоянным террором низкой интенсивности: постоянными угонами автомобилей, сельскохозяйственных машин, скота и т.д. Международные представители не считают, что этот постоянный террор низкой интенсивности имеет этнические мотивы.

24. Международные представители не оказали помощь Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии в целях сбора доказательств и уголовного преследования тех, кто совершал преступления против сербов и других этнических меньшинств, подвергающихся дискриминации. Все было как раз наоборот.

25. Хотя в докладе утверждается, что сербы и другие этнические меньшинства, подвергающиеся дискриминации, имеют свободу передвижения, всем известно, что общая обстановка в плане безопасности остается нестабильной и может резко измениться в любой момент. Межэтнические отношения по-прежнему напряженные, межэтнического диалога нет, а подлинное примирение так и не было достигнуто.

26. Ограничения свободы передвижения, обусловленные угрозами для безопасности, по-прежнему создают серьезные проблемы, особенно для владельцев сельскохозяйственных земель. Они не могут использовать или возделывать эти земли, в результате чего у них нет возможности использовать свой единственный источник доходов.

27. Решение отказаться от сопровождения школьных автобусов очень плохое, поскольку оно может привести к серьезным последствиям.

Окончательное возвращение и права национальностей, подвергающихся дискриминации по этническому признаку

28. Мы напоминаем, что МООНК и его Управление по вопросам возвращения населения и по делам общин передали свои полномочия, связанные с возвращением населения, временным учреждениям самоуправления 12 декабря 2007 года. Эта передача полномочий состоялась в тот момент, когда в этом крае, в Сербии и во всем регионе обстановка была критической. Эта передача полномочий является прямым нарушением первоначального мандата МООНК и резолюции 1244 (1999). Мы напоминаем, что полномочия, связанные с возвращением населения, были даны МООНК (Специальному представителю Генерального секретаря) как исключительные прерогативы, не подлежащие делегированию.

Мы напоминаем, что, осуществив эту передачу полномочий, МООНК фактически передала временным учреждениям самоуправления и свою ответственность, поскольку она не предприняла никаких последующих шагов по поддержке процесса возвращения путем устранения очевидных препятствий.

29. В докладе Специального представителя не упоминается тот факт, что МООНК передала свои исключительные прерогативы, связанные с возвращением населения, временным учреждениям самоуправления.

30. Мы напоминаем, что временные учреждения самоуправления не в состоянии справиться даже с незначительными функциями; у них нет для этого ни знаний, ни опыта, ни ресурсов. Это подтверждается всеми международными докладами, поступающими из края Косово и Метохия.

31. Мы подчеркиваем, что в новых «изменяющихся обстоятельствах» временные учреждения самоуправления прекратили свое существование: в результате одностороннего провозглашения независимости они превратились в учреждения «независимого Косово». Мы напоминаем, что МООНК передала свои полномочия, связанные с возвращением населения, временным учреждениям и что в «изменяющихся обстоятельствах» она должна вновь взять на себя эти функции, особенно те, которые касаются возвращения населения.

Если МООНК все еще намерена поддерживать возвращение вынужденных переселенцев, она должна вновь взять на себя обязанности в этой области.

Это необходимо прежде всего потому, что ни большинство вынужденных переселенцев, ни правительство Республики Сербия не признают учреждения «независимого Косово».

32. Возвращение вынужденных переселенцев в этот край входит в обязанности МООНК, а организацией возвращения занималось УВКБ. Сначала было организовано возвращение населения в Осоляне, Биче и Грабац, а теперь должны состояться возвращения в Нови-Бадовац и Клобукар. Процесс возвращения можно разделить на четыре этапа.

Первый этап: МООНК несла ответственность в этой области, а УВКБ отвечало за организацию и управление этим процессом. Это был самый короткий период, а результаты, достигнутые в тот период, до сих пор являются примером для подражания (Осоляне).

Второй этап: Управление МООНК по вопросам возвращения населения и по делам общин[1] несло общую ответственность и само управляло этим процессом. Это был самый длительный период, в течение которого были достигнуты лишь очень скромные результаты.

Третий этап: Министерство по делам общин и возвращению населения, созданное временными учреждениями самоуправления, руководило этим процессом, а Управление МООНК по вопросам возвращения населения и по делам общин несло общую ответственность. Этот период длился почти два года и не дал никаких результатов.

Четвертый этап: процесс возвращения населения проходил под руководством Рабочей группы по возвращению населения, действовавшей в рамках прямого диалога между Белградом и Приштиной, организованного отделениями УВКБ в Белграде и Приштине, но он всегда проходил в присутствии представителей МООНК. Документ о добровольном и окончательном возвращении населения (июнь 2006 года) был подписан при том понимании, что будут уважаться права человека, международные гуманитарные стандарты и «Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области вынужденного перемещения населения». Это был единственный этап, в ходе которого были внесены некоторые изменения в этот процесс: интеграция внутренних вынужденных переселенцев[2] (в качестве примера можно привести Нови-Бадовац) и право вынужденных переселенцев вернуться в любое место в крае[3] (пример, Клобукар). Можно было бы достичь и еще более значительных результатов, однако кто-то из Приштины создавал трудности на этом пути. УВКБ вследствие своих полномочий признал только то, что обструкция исходит из Приштины; работа в этой сфере постоянно сдерживалась. Техническая подгруппа Рабочей группы по прямому диалогу о возвращении населения заседала лишь два раза в течение 2007 года, а в этом году не провела ни одного заседания. Вся работа по вопросу о возвращении населения заблокирована.

---

[1] Впоследствии оно было переименовано в Управление МООНК по вопросам меньшинств, общин и возвращения населения.

[2] Внутренние вынужденные переселенцы — это люди, которые были вынуждены покинуть свои дома в 1999 году и в 2004 году, но оставшиеся перемещенными лицами в пределах «безопасных зон» в Косово и Метохии.

[3] Вынужденные переселенцы — это люди, которые были вынуждены покинуть свои дома в 1999 году и 2004 году и которые переехали в центральную часть Сербии.

33. После одностороннего провозглашения независимости края возвратившиеся жители сталкиваются с многочисленными проблемами:

– процесс возвращения жителей идет без участия МООНК;

– местные органы власти и некоторые международные организации препятствуют организованному возвращению населения, поскольку отдают предпочтение возвращению отдельных жителей, а не групп населения;

– недоступность государственных услуг (здравоохранение, образование, правосудие, государственная администрация, социальное обеспечение, транспорт, программы экономического развития);

– угрозы для прав собственности (механизмы, созданные для выплаты компенсации и для возвращения имущества, не работают);

– недоверие к местным органам власти и силам безопасности.

34. Временные учреждения самоуправления принимают различные меры для того, чтобы отговорить людей от возвращения. После провозглашения независимости такие попытки отговорить людей от возвращения стали очевидными. В качестве примера можно привести арест Момчило Джовановича, который вместе с другими вынужденными переселенцами посетил их разоренные дома в Витомирице в рамках проекта «Иди и смотри», реализуемого под началом УВКБ и Датского совета по делам беженцев. Его арестовали по ложному обвинению, выдвинутому его бывшим албанским соседом, хотя во время его двух предыдущих визитов никаких обвинений не выдвигалось и он не сталкивался ни с какими другими проблемами. Международный прокурор (М. Бамиех) запросил ордер на тюремное заключение, но международный судья (Л. Думлао) не выдал ордер из-за отсутствия доказательств. Под давлением местного населения окружной суд в Пече приговорил его к 30 дням домашнего ареста (судебное постановление RRN, No. 33/08). Мы напоминаем, что дома Джовановича уже не существует и что ему надо отсидеть под домашним арестом в доме какого-то другого человека (не имея никаких гарантий своей безопасности). МООНК не приняла никаких мер, которые она должна была принять в соответствии с принципом беспристрастности и в соответствии со своим мандатом.

35. Мы напоминаем, что Косовское управление по имущественным вопросам прекратило прием исков 3 декабря 2007 года, поскольку Специальный представитель Генерального секретаря не продлил крайний срок подачи исков, несмотря на просьбы Косовского управления по имущественным вопросам и Министерства по делам Косово и Метохии правительства Сербии. Мы напоминаем, что МООНК не оказала никакой помощи вынужденным переселенцам, несмотря на то, что до сих пор многие люди подают иски (согласно нашим данным, еженедельно поступает 500 исков на возврат имущества).

Все эти действия и другие решения МООНК не содействуют процессу возвращения населения.

36. Возвращению населения мешают не только политические проблемы и проблемы безопасности, но и финансовые проблемы. Мы напоминаем, что бюджет края, выделенный на цели возвращения населения, составляет 7,14 млн. евро, тогда как для завершения 23 уже утвержденных проектов организованного возвращения необходимы 18 млн. евро.

37. Несмотря на все эти трудности, многие из 207 000 вынужденных переселенцев, находящихся в Сербии, и 18 000 переселенцев в Черногории хотели бы вернуться. Поэтому необходимо возобновить процедуры возвращения населения и сделать возможным окончательное возвращение. МООНК должна вновь взять на себя эти обязанности.

Экономические и имущественные права

38. Мы напоминаем, что управление государственными предприятиями входило в юрисдикцию МООНК и что МООНК передала эти полномочия Косовскому траст-агентству. Было также объявлено о том, что местным органам власти будут переданы и другие полномочия в соответствии с планом Ахтисаари, который, как мы напоминаем, не рассматривался Советом Безопасности и не был им утвержден.

39. Мы отмечаем, что 28 марта «правительство Косово» приняло решение приватизировать три крупных государственных предприятия: аэропорт Приштины, Косовскую энергетическую корпорацию (входящую в энергетическую систему Сербии) и почту и телекоммуникации Косово (которые входят в систему почты и телекоммуникаций Сербии). Хотя вопросы приватизации по-прежнему входят в компетенцию МООНК и Косовского траст-агентства, Специальный представитель Генерального секретаря никак не отреагировал на это.

40. Мы отмечаем, что после представления вышеупомянутого доклада Миссия Организации Объединенных Наций в Косово (Специальный представитель Генерального секретаря) 20 марта 2008 года изменила лишь статью 12.2 Положения 2002/12, которая регулирует процесс назначения косовских директоров в Совет управляющих Косовского траст-агентства (Положение МООНК 2008/16). Суть изменения состоит в том, что теперь такие директора будут назначаться «правительством Косово», а не временными учреждениями самоуправления, как было до сих пор.

Мы отмечаем, что с помощью вышеупомянутого Положения Специальный представитель Генерального секретаря пытается легализовать «правительство Косово», пришедшее на смену временным учреждениям самоуправления.

Вопрос заключается в следующем: было ли оказано давление на Специального представителя Генерального секретаря, чтобы он осуществил эту незаконную передачу полномочий.

41. Мы отмечаем, что МООНК берет на себя полномочия по управлению энергосистемой вместо Сербии только в тех случаях, когда происходят аварии, а также обращаем внимание на тот факт, что МООНК задолжала Сербии 4,9 млн. долл. США. Однако МООНК до сих пор не приняла предложение Сербии (сделанное в середине января 2008 года) передать безвозмездно 25 000 мегаватт-часов, что позволило бы улучшить положение 17 500 домашних хозяйств (12 500 хозяйств сербов и 5000 хозяйств албанцев) в Силово, Суви-До, Кусце около Гнилане, Ропотово около Косовска-Каменицы, Партеше в Косовско-Поморавле, Гуштерице и соседних деревнях около Поморавле, Сливово около Ново-Брдо, Прилюжье около Обилича, Лазарево — для поставок электроэнергии в Бабин-Мост и Граце, Яньево — для поставок электроэнергии

в Сушице и Горня-Гуштерицу и в Плементине — около Облилига, а также в деревнях вокруг Штрпче.

42. Коррупция является одной из главных проблем в Косово и Метохии. Постоянно происходят финансовые нарушения в министерствах, образованных временными учреждениями самоуправления, и в организациях, работающих под началом МООНК: пять директоров министерства по делам общин и вопросам возвращения населения были отстранены от работы; два старших чиновника, работавших в аэропорту Приштины, были арестованы по обвинению в коррупции; упоминаются и другие дела.

Организация “Transparency International” недавно опубликовала свой «Глобальный барометр коррупции за 2007 год», который относит край Косово и Метохия к числу самых коррумпированных стран и территорий всего мира.

43. Мы напоминаем также о том, что система арендной платы, введенная Косовским траст-агентством для владельцев недвижимости, не работает. Лица, занимающие недвижимость, в массовом порядке не оплачивают ее. К числу таких арендаторов относятся международные организации (ОБСЕ, СДК и другие). Основная часть поврежденного имущества принадлежит сербам, которые покинули эти места. МООНК не стала защищать их.

Сербское культурное наследие в Косово и Метохии

44. Одностороннее провозглашение независимости части сербского государства негативно влияет на реализацию неотъемлемых прав сербского народа, связанных с охраной его культурного наследия в Косово и Метохии, т.е. в Старой Сербии. События, которые произошли в марте 2004 года, доказали, что усилия МООНК, СДК и временных учреждений самоуправления недостаточны и неадекватны. Все это показывает обоснованность сомнений в том, что власти «независимого Косово» действительно способны охранять сербское культурное наследие.

45. Мы отмечаем, что во время туристической ярмарки в Охриде (январь 2008 года) на стенде МООНК/временных учреждений самоуправления были размещены пропагандистские материалы, искажающие сербскую историю и данные о сербском духовном и культурном наследии в крае Косово и Метохия.

46. Мы отмечаем, что официальный веб-сайт Министерства торговли и промышленности временных учреждений самоуправления, функционирующий под контролем МООНК, разместил ложную информацию об истории, культуре и самобытности сербского народа.

47. Сербия считает неприемлемым осуществление пунктов плана Ахтисаари, касающихся сербского культурного наследия, без согласия сербов, а также их государства и церкви.

48. Тридцать сербских специалистов по вопросам культуры (работавших главным образом в средствах массовой информации) покинули «учреждения независимого Косово».

49. В докладе (пункт 65) говорится о начале деятельности Косовского кадастрового управления. Мы отмечаем, что нельзя создавать возможности для манипулирования самыми важными данными о собственности. Любая перерегистрация собственности неприемлема без сербского участия. Мы отмечаем, что

кадастровые учреждения и данные находятся в центральной части Сербии. Сербская православная церковь является владельцем значительной части недвижимости в этом крае.

50. Мы отмечаем, что Закон о незаконном строительстве (пункт 66 доклада) прокладывает путь к легализации незаконных построек, многие из которых ставят под угрозу целостность духовного и культурного наследия сербов.

51. Не все действия Имплементационной комиссии по восстановлению можно считать успешными (пункт 72 доклада). Некоторые из них не отвечают даже минимальным профессиональным критериям, которые имеются у компетентного и объективного органа.

52. Круглосуточное присутствие полицейских, охраняющих святые места сербов (культурное наследие, особенно объекты, включенные в Список мирового наследия), говорит об угрозах для сербского наследия, существующих не только в Призрене, Приштине и Подуево (пункт 73 доклада). Круглосуточное присутствие полицейских и интенсификация патрулирования на 30 процентов являются ярким свидетельством того, что существует круглосуточная угроза для всех объектов сербского культурного и духовного наследия.

53. В пункте 74 доклада мы прочитали об инцидентах, которые якобы были мотивированы не этническими, а корыстными соображениями. Нельзя считать приемлемым тот факт, что МООНК оправдывает вандализм жаждой наживы, поскольку круглосуточное присутствие сил безопасности и более интенсивное патрулирование нужны там вовсе не для того, чтобы бороться с корыстными преступлениями.

54. В пункте 75 расхищение металлических ограждений с сербских могил объясняется стремлением к наживе. Тогда как же можно объяснить осквернение тех надгробий, которые сделаны из камня?

55. Из пункта 76 остается неясным, как МООНК могла одобрить Закон об охранных зонах после того, как аргументы против такого одобрения, изложенные в ходе переговоров в Вене, были полностью поддержаны экспертами Управления Специального посланника по процессу определения будущего статуса Косово. Охранные зоны вокруг любого объекта невозможно разметить без должного участия соответствующих сербских учреждений и владельцев этих объектов (Сербская православная церковь и Сербское государство).

56. В пункте 77 мы читаем, что в настоящее время составляется центральная база данных о культурном наследии в Косово и Метохии. Мы отмечаем, что эту работу нельзя выполнить без участия сербской стороны. База данных о культурном наследии в крае Косово и Метохия уже существует, и ее можно лишь дополнить, но нельзя отбросить, изменить или заменить новой.

57. МООНК должна поддержать Сербию и ее систему профессиональных учреждений в качестве важнейшего центра принятия решений и проведения работ, связанных с восстановлением сербского культурного наследия в Косово и Метохии (пункт 79 доклада). Необходимо, чтобы компетентные сербские учреждения использовали свои знания и опыт в процессе восстановления и охраны сербского культурного наследия, и не должно быть так, чтобы лишь некоторые сербские эксперты привлекались к этой работе на индивидуальной основе. Поэтому мы напоминаем, что передача полномочий, связанных с сербским

культурным наследием, от МООНК к местным временным учреждениям самоуправления, которые в настоящее время превратились в новые учреждения «независимого Косово», неприемлема.

Без вести пропавшие и похищенные лица

58. В 2008 году Рабочая группа по пропавшим без вести лицам не заседала, так как делегация Приштины отказалась приехать под тем предлогом, что после ноябрьских выборов должна быть образована новая рабочая группа.

59. С января по март 2008 года Сербии были переданы останки только двух идентифицированных людей. Ожидается идентификация еще 511 человек.

60. Мы напоминаем, что недавно Генеральный прокурор Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии Карла дель Понте опубликовала книгу, в которой она усомнилась в том, что сербы, похищенные на территории Косово и Метохии, оказались в конечном счете в специальных «медицинских учреждениях» в Албании, и выразила опасения, что на самом деле эти люди стали жертвами незаконной торговли внутренними органами.

61. Мы напоминаем, что Трибунал в своих целях изучал массовые захоронения в неизвестных местах в Косово и Метохии. Следователи эксгумировали 4019 тел, из которых было идентифицировано 2001 тело. К сожалению, Трибунал пока что не сообщил Рабочей группе по пропавшим без вести лицам (работающей под эгидой МККК) о том, где находятся эти места.

Корпус защиты Косово

62. Принятие законов о министерстве обороны, косовских силах безопасности (армия) и Совете национальной безопасности противоречит духу резолюции 1244 (1999), которая предоставляет значительную степень автономии этому краю, но вовсе не для целей создания независимого государства, и уж конечно не для его вооруженных сил.

63. Представители министерств обороны некоторых европейских стран были привлечены к созданию министерства обороны и армии «независимого Косово». Мы напоминаем, что в резолюции 1244 (1999) прямо говорится о демилитаризации Косово и Метохии. Тем не менее демилитаризация так и не была достигнута. Сейчас, как и раньше, планируется лишь формальный роспуск существующих вооруженных формирований и их последующая организация в качестве армии.

64. В марте 2008 года президент Соединенных Штатов Америки объявил о том, что Соединенные Штаты поставят оружие «независимому Косово». Резолюция 1244 (1999) предусматривает демилитаризацию Освободительной армии Косово. Несмотря на это, мы слышим о намерениях Соединенных Штатов поставить оружие бывшим боевикам Освободительной армии Косово. Мы напоминаем о том, что Освободительная армия Косово числилась в американском списке террористических организаций!

Добавление II

Действуя на основании пункта 1 статьи 97 Конституции Республики Сербия, пункта 7 статьи 99 Конституции Республики Сербия, пункта 2 статьи 182 Конституции Республики Сербия и статей 134, 135 и 136 Правил процедуры Народной скупщины Республики Сербия («Официальная газета Республики Сербия», № 56/05 — исправление, и № 81/06),

Народная скупщина Республики Сербия, собравшись на свое первое чрезвычайное заседание 18 февраля 2008 года, приняла следующее:

Резолюция Народной скупщины Республики Сербия о подтверждении решения правительства Республики Сербия об аннулировании незаконных актов временных учреждений самоуправления Косово и Метохии, касающихся одностороннего провозглашения независимости

I. Настоящая резолюция подтверждает решение правительства Республики Сербия об аннулировании незаконных актов временных учреждений самоуправления Косово и Метохии, касающихся одностороннего провозглашения независимости, и гласит следующее.

Исходя из того, что Республика Сербия является международно признанным государством, одним из основателей Организации Объединенных Наций, а также членом многих других международных организаций;

принимая во внимание, что на Республику Сербия, так же, как и на другие государства — члены Организации Объединенных Наций, распространяется действие основополагающих норм и принципов Устава Организации Объединенных Наций, гарантирующих суверенитет и территориальную целостность независимых государств в рамках их международно признанных границ;

учитывая тот факт, что Конституция Республики Сербия гарантирует суверенитет и территориальную целостность Республики Сербия и прямо провозглашает, что край Косово и Метохия является неотъемлемой частью территории Сербии, имеет значительную автономию в рамках суверенного Сербского государства и что в соответствии с таким статусом Косово и Метохии все государственные учреждения, включая правительство Республики Сербия, имеют конституционную обязанность представлять и защищать интересы Республики Сербия и сербского края Косово и Метохия;

учитывая, что 26 декабря 2007 года Народная скупщина Республики Сербия приняла резолюцию о защите суверенитета, территориальной целостности и конституционного порядка Республики Сербия, которая гласит, что любое провозглашение независимости Косово, а также признание такой независимости любым государством явилось бы грубым нарушением международного права, и прежде всего Устава Организации Объединенных Наций, хельсинкского Заключительного акта и резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и учитывая также, что такие акты и решения создали бы прямую угрозу для суверенитета, территориальной целостности и конституционного порядка Республики Сербия;

принимая во внимание, что в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций прямо говорится, что Косово и Метохия является неотъемлемой частью Республики Сербия, что эта резолюция подтвердила приверженность всех государств ее суверенитету и территориальной целостности, и учитывая также, что этот юридический факт прямо упоминается также в предыдущих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, включая его резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998) и 1239 (1999);

выражая твердую приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, а также принципам суверенного равенства государств — членов Организации Объединенных Наций, которые лежат в основе Устава, уважая резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности, на основании которых была учреждена миссия Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии, а также учитывая твердую приверженность Республики Сербия уважению международного права, которое является краеугольным камнем международного мира и безопасности;

действуя на основании пункта 1 статьи 97 Конституции Республики Сербия, пункта 2 статьи 182 Конституции Республики Сербия и пункта 1 статьи 43 Закона о правительстве («Официальная газета Республики Сербия», № 55/05, 71/05 — исправление и 101/07), правительство Республики Сербия приняло следующее:

Решение об аннулировании незаконных актов временных учреждений самоуправления Косово и Метохии, касающихся одностороннего провозглашения независимости

1. Акты и решения временных учреждений самоуправления Косово и Метохии, касающиеся одностороннего провозглашения независимости, настоящим аннулируются, поскольку они нарушают суверенитет и территориальную целостность Республики Сербия, гарантированные Конституцией Республики Сербия, Уставом Организации Объединенных Наций, резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности, а также действующими нормами международного права. Эти акты и решения говорят о насильственном и одностороннем отделении части территории Республики Сербия, и поэтому они являются недействительными. Эти акты и решения не имеют никакой юридической силы ни в Республике Сербия, ни на международной арене. Одностороннее отделение части территории суверенного государства является нарушением прав Республики Сербия, а также действующих норм международного права.

2. Настоящим решением правительство Республики Сербия подтверждает, что автономный край Косово и Метохия является частью конституционной и правовой системы Республики Сербия на основании Конституции Республики Сербия и Устава Организации Объединенных Наций.

3. Настоящим решением правительство Республики Сербия подтверждает, что сербы и все другие граждане, проживающие в крае Косово и Метохия, которые признают государство Сербия, имеют все гражданские права и являются

равноправными гражданами Республики Сербия и что они имеют полное право признать незаконным одностороннее провозглашение независимости.

4. Правительство Республики Сербия заявляет о своей готовности соблюдать свою Конституцию и свои законы и в целом обеспечивать правопорядок в Республике Сербия на территории автономного края Косово и Метохия.

5. Правительство Республики Сербия требует, чтобы все другие государственные учреждения и органы Республики Сербия, действуя в соответствии с Конституцией, приняли все предусмотренные Конституцией и законами меры по обеспечению единства и территориальной целостности Республики Сербия, которые гарантированы Конституцией Республики Сербия, в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и Военно-техническим соглашением между международными силами безопасности (СДК) и правительствами Союзной Республики Югославии и Республики Сербия.

6. Ссылаясь на резолюцию Народной скупщины о защите суверенитета, территориальной целостности и конституционного порядка Республики Сербия, в том числе на ее пункт 5, в котором Народная скупщина требует, что правительство Сербии определило вместе с Европейским союзом, что миссия Европейского союза не имеет права прибыть на территорию Сербии, в Косово и Метохию, без соответствующего решения Совета Безопасности, правительство Республики Сербия считает все решения Европейского союза о развертывании миссии Европейского союза в Косово и Метохии недействительными. Таким образом, эти решения не имеют никакой законной силы в отношении Сербии и ее связей с Европейским союзом, а также в отношении ее связей с любой другой структурой, которая стала бы осуществлять вышеупомянутые решения.

7. Правительство Республики Сербия просит созвать чрезвычайное заседание Совета Безопасности, которое немедленно аннулировало бы незаконный акт об одностороннем провозглашении независимости этого края. Правительство Республики Сербия требует, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии принял все необходимые меры в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности, а также согласно другим соответствующим решениям этого органа Организации Объединенных Наций с целью предотвратить нарушение Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, немедленно аннулировать все акты и решения, касающиеся одностороннего провозглашения независимости этого края, и не допустить любого дальнейшего нарушения вышеупомянутой резолюции, других соответствующих решений Совета Безопасности, Устава Организации Объединенных Наций и действующих норм и принципов международного права.

8. Правительство Республики Сербия просит все другие государства — члены Организации Объединенных Наций уважать суверенитет и территориальную целостность Республики Сербия в соответствии с нормами международного права, Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

9. Настоящее решение вступает в силу в день его опубликования в «Официальной газете Республики Сербия».

05 No: 0-661/2008
Белград, 14 февраля 2008 года

Правительство

Заместитель Председателя
Божидар Джелич

II. Настоящее решение вступает в силу в день его опубликования в «Официальной газете Республики Сербия».

Регистрационный номер 1
Белград, 18 февраля 2008 года

Народная скупщина Республики Сербия

Председатель
Оливер Дулич